



EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION

Bryssel den 10.11.1995
KOM(95) 548 slutlig

Förslag till

RÅDETS FÖRORDNING (EG)

om ändring av förordning (EEG) nr 2887/93 genom införande av en ytterligare antidumpningstull på import av vissa elektroniska vågar med ursprung i Singapore

(framlagt av kommissionen)

EXPLANATORY MEMORANDUM

1. By Council Regulation (EEC) No 2887/93, a definitive anti-dumping duty of 10,8% was imposed on imports of certain electronic weighing scales originating in Singapore.
2. By Notice of 11 May 1994, the Commission announced the initiation of an investigation pursuant to Article 13(11) of Council Regulation (EEC) No 2423/88 into the alleged absorption by the sole known exporter Teraoka Weigh System Pte Ltd.
3. The investigation into absorption of the anti-dumping duty by the exporter covered the original investigation period, 1 January to 31 December 1991, which had been taken into account for calculation of the anti-dumping duty, and the period following the imposition of the definitive anti-dumping duty and prior to the initiation of the present investigation, i.e. from 23 October 1993 to 30 April 1994.
4. In order to establish the existence of absorption, the Commission examined whether, following the imposition of the definitive anti-dumping duty, the import prices at the Community frontier had fallen.

Import prices were determined on the basis of the prices actually paid or payable for the product sold for export to the Community, since all export sales were made directly to independent importers in the Community.

5. The information on export prices provided by the exporter revealed that the exporter has absorbed partially the effect of the anti-dumping duty.

The calculation established an absorption of 4.6%. This is, therefore, the amount of additional anti-dumping duty required.

6. Since the imposition of the anti-dumping duty was considered in the Community's interest, any measure which compensates for the amount of absorption must also be in the interest of the Community.
7. Accordingly, an additional anti-dumping duty should be imposed, which will increase the anti-dumping duty of 10,8% currently payable to 15,4% (i.e. 10,8% + 4,6%).

RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr

om ändring av förordning (EEG) nr 2887/93 genom införande av en ytterligare antidumpningstull på import av vissa elektroniska vågar med ursprung i Singapore

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 3283/94 av den 22 december 1994 om skydd mot dumpad import från länder som inte är medlemmar i Europeiska gemenskapen¹, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1251/95², särskilt artikel 23 i denna,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 2423/88 av den 11 juli 1988 om skydd mot dumpad eller subventionerad import från länder som inte är medlemmar i Europeiska ekonomiska gemenskapen³, senast ändrad genom förordning (EG) nr 522/94⁴, särskilt artiklarna 12, 13.11 och 14 i denna,

med beaktande av det förslag som kommissionen lagt fram efter samråd i rådgivande kommittén, och

med beaktande av följande:

¹ EGT nr L 349, 31.12.1994, s. 1.

² EGT nr L 122, 2.6.1995, s. 1.

³ EGT nr L 209, 2.8.1988, s. 1.

⁴ EGT nr L 66, 10.3.1994, s. 10.

A. FÖRFARANDE

1. Genom rådets förordning (EEG) nr 2887/93⁵ infördes en slutgiltig antidumpningstull på 10,8 % på import av vissa elektroniska vågar med ursprung i Singapore.
2. Kommissionen mottog därefter ett klagomål enligt vilket det gjordes gällande att kostnaden för antidumpningstullen helt eller delvis hade burits av den ende kände exportören, Teraoka Weigh System Pte Ltd. Beviset för detta påstående utgjordes av prislistor från de importörer som sålde produkten ifråga och vilka enligt den klagande visade att återförsäljningspriserna för de flesta modeller hade förblivit oförändrade eller faktiskt sänkts sedan antidumpningstullen infördes och att kostnaden för antidumpningstullen därför hade burits av exportören ifråga.
3. Klagomålet ingavs av gemenskapstillverkarna, vilka även hade ingett det ursprungliga antidumpningsklagomålet.
4. Eftersom klagomålet innehöll bevis för att exportören skulle ha absorberat kostnaden för antidumpningstullen tillkännagav kommissionen inledandet av en undersökning enligt artikel 13.11 i förordning (EEG) nr 2423/88 (nedan kallad "grundförordningen") genom ett tillkännagivande som offentliggjordes i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*⁶.
5. Kommissionen underrättade officiellt de exportörer och importörer som man visste berördes och gav berörda parter tillfälle att skriftligen göra sina synpunkter kända.
6. Den exportör som omfattades av undersökningen och sex oberoende importörer besvarade kommissionens frågeformulär.
7. Utredningen av exportörens påstådda absorbering av kostnaden för antidumpningstullen omfattade den ursprungliga undersökningsperioden från den 1 januari till den 31 december 1991 (nedan kallad "referensperioden") på grundval av vilken antidumpningstullen hade beräknats och den tid som följde efter det att den slutgiltiga antidumpningstullen hade införts fram till inledandet av denna undersökning, dvs. från den 23 oktober 1993 till den 30 april 1994 (nedan kallad "undersökningsperioden").

⁵ EGT nr L 263, 22.10.1993, s. 1.

⁶ EGT nr C 129, 11.5.1994, s. 6.

B. PRODUKT

8. Den produkt som berörs av utredningen är elektroniska vågar som används i detaljhandeln och som digitalt visar vikt, enhetspris och det pris som skall betalas (med eller utan möjlighet att skriva ut dessa uppgifter) och som omfattas av KN-nummer 8423 81 50 (Taricnummer 842381 50 10).

C. EXPORTÖRENS ABSORBERING AV KOSTNADEN FÖR ANTIDUMPNINGSTULL

I. Absorbering av kostnad för tull

9. För att fastställa om exportören absorberat kostnaden för tullen undersökte kommissionen om importpriserna fritt gemenskapens gräns (innan tull och antidumpningstull betalats) hade sjunkit sedan den slutgiltiga antidumpningstullen infördes. Importpriserna fastställdes på grundval av de priser som faktiskt betalats eller skulle betalas för produkten när den såldes för export till gemenskapen, eftersom all exportförsäljning gjordes direkt till oberoende importörer i gemenskapen.

Kommissionen grundade sina slutsatser på de uppgifter om exportpriser som tillhandahållits av de exportörer som besvarat kommissionens frågeformulär.

10. En modell var, vad tillverkning i Singapore beträffar, fullständigt ny och exporterades inte till gemenskapen under referensperioden. Denna modell har därför inte tagits med i beräkningarna.

11. Under referensperioden fakturerades importen huvudsakligen i yen, medan importen under undersökningsperioden gjordes i USD. Exportören började fakturera i USD ungefär samtidigt som den slutgiltiga tullen infördes. När det gäller prisjämförelsen har importpriserna omräknats till Singaporedollar (vilket var den valuta som användes vid beräkningen av dumpningsmarginalen) på grundval av de omräkningskurser som gällde under de respektive perioderna.
12. De uppgifter om exportpriser som exportören tillhandahållit visar tydligt att exportpriserna för de flesta modeller har sjunkit avsevärt sedan den slutgiltiga tullen infördes.
13. Exportören av elektroniska vågar med ursprung i Singapore har därför genom att sänka sina exportpriser till gemenskapen sedan den slutgiltiga antidumpingstullen infördes helt eller delvis undanröjt verkan av antidumpingstullen.

II. Omfattningen av den tull som absorberats

14. Omfattningen av absorberingen av kostnaden för antidumpingstullen har beräknats genom att man jämfört skillnaden mellan det vägda genomsnittspriset fritt gemenskapens gräns per modell under referensperioden och det vägda genomsnittspriset fritt gemenskapens gräns per modell under undersökningsperioden.
15. För att komma fram till omfattningen av denna absorbering räknade kommissionen ut absorberingens omfattning per modell, vilket motsvarar minskningen av exportpriset, plus det tullbelopp som ursprungligen skulle ha tagits ut (motsvarande dumpningsmarginalen) under referensperioden, minus den antidumpingstull som faktiskt betalades på det sänkta exportpriset under undersökningsperioden.

16. I de fall då sänkningen av exportpriset var större än den tull som ursprungligen avsetts (dumpningsmarginalen) har det satts ett tak för det belopp som exportören absorberat för att detta inte skulle bli större än tullen.
17. Uttryckt som en procentsats av det sammanlagda priset fritt gemenskapens gräns för alla exporterade modeller blir den sammanlagda omfattningen av absorberingen 4,6 %, vilket utgör storleken på den ytterligare antidumpningstull som erfordras.

D. ANDRA ÖVERVÄGANDEN

18. Kommissionen har inga uppgifter som tyder på att normalvärdet såsom det fastställts för referensperioden skulle ha ändrats. Man kan därför dra slutsatsen att dumpningsmarginalen ökat proportionerligt med sänkningen av exportpriserna och följaktligen motsvarar åtminstone summan av den ursprungliga tullen och den kostnad som absorberats.

E. MOTTAGNA YTTRANEN

19. Den singaporienske exportören hävdade att kommissionen när den undersökte påståendet om absorbering borde göra prisjämförelsen i en gemenskapsvaluta och inte i ett tredje lands valuta, eftersom en prissänkning uttryckt i ett tredje lands valuta inte nödvändigtvis innebär att en motsvarande prissänkning äger rum på gemenskapsmarknaden.

Vid sin utvärdering av påståendet om absorbering var kommissionen tvungen att jämföra den singaporienske exportörens priser till den förste oberoende kunden under referensperioden med priserna under undersökningsperioden för att kunna fastställa om exportören hade burit kostnaden för tullen. Man bör ha i åtanke att exportörens priser uttrycktes i yen under referensperioden och i USD under undersökningsperioden. För att lösa problemet med att jämföra exportpriser i olika valutor räknade kommissionen om dem till exportörens valuta, Singapore dollar, vilket även, som redan påpekats,

var den valuta som ursprungligen använts för att beräkna dumpningsmarginalen. Det finns inget skäl som skulle göra det lämpligare att göra jämförelsen i någon annan valuta än Singapore dollar.

Vad beträffar invändningen att en prissänkning i en utländsk valuta inte nödvändigtvis skulle medföra en prissänkning på EG-marknaden med en absorbering av tull som följd anser kommissionen att denna invändning saknar grund. Av artikel 13.11 a i grundförordningen framgår tydligt att det vid fastställande av absorbering av kostnader för antidumpingstull är exportörens beteende som skall undersökas och att om, som i detta fall, exportörens priser har sjunkit, detta är bevis (oavvisliga) för att exportören burit kostnaden för tullen.

20. Den singaporianske exportören hävdade vidare att kommissionen tog i beaktande olika fysiska egenskaper hos olika varianter av en och samma modell under referensperioden och på så sätt fastställde enskilda dumpningsmarginaler för de olika varianterna och därför borde gå till väga på samma sätt under denna utredning. Dessutom påstods det att importörerna sedan tullen införts tenderade att anskaffa de enklaste varianterna och att detta var anledningen till att exportörens priser sjunkit.

Rörande frågan om fysiska egenskaper var det inte alltid möjligt att exakt jämföra varje variant av samma modell under referensperioden och undersökningsperioden, eftersom dessa varianter och försäljningsmönster med tiden förändrats. Vad beträffar påståendet att importörerna tenderade att anskaffa de enklaste varianterna sedan antidumpingstullen införts bör det påpekas att 30 % av försäljningen (65 % av värdet av den sammanlagda exporten) under undersökningsperioden utgjordes av de dyraste och mest avancerade modellerna, vilka inte hade exporterats under referensperioden. Vidare upphörde exportören att exportera en variant av en modell som var mindre dyr än varianterna av samma modell som importerats under undersökningsperioden. Under alla omständigheter kan påståendet att importörerna övergått till billigare varianter inte med säkerhet bekräftas med tanke på den uppgång i importen som ägde

rum omedelbart före införandet av den preliminära tullen, såsom förklaras i punkt 27.

Undersökningen visade sålunda att situationen var mera komplicerad än exportören hävdade och att det samtidigt som det fanns vissa faktorer kunde förklara varför priserna rört sig nedåt även fanns andra faktorer som pressade upp priserna. Under dessa omständigheter föreföll det mera rättvist och mera adekvat att göra jämförelsen modell för modell. Kommissionen beräknade det vägda genomsnittspriset för varje modell snarare än för varje enskild variant under dessa två perioder, vilket får anses vara ett rimligt tillvägagångssätt i samband med en undersökning enligt artikel 13.11 vars syfte inte är att fastställa någon dumpningsmarginal utan att fastställa om exportörens priser har ändrats.

Man bör desutom bära i åtanke att vid den tidpunkten fastställdes och infördes en enda antidumpningsmarginal för alla modeller och varianter av den likadana produkten. Eftersom denna utredning gäller huruvida kostnaden för denna tull har burits av exportören eller ej finns det inga tvingande skäl att göra en detaljerad prisjämförelse på det sätt som gjordes då normalvärdena fastställdes under referensperioden.

21. Det gjordes vidare gällande att de justeringar som gjorts för fysiska olikheter när exportpriserna fastställdes under referensperioden borde justeras av den ytterligare anledningen att kostnaden för samma modell kunde variera beroende på dess bestämmelseort på grund av att kunderna i olika delar gemenskapens marknad hade olika typer av produktönskemål. Återigen hävdades det att importörerna sedan tullen införts tenderade att anskaffa de enklaste och därför billigaste varianterna.

Bortsett från svårigheten att särskilja denna invändning från den som behandlats och avvisats i punkt 20 är det oklart hur angeläget det är att i samband med en utredning enligt artikel 13.11 beakta olika marknadssegment inom gemenskapen och de påstådda olika kostnadsstrukturerna för de olika modeller av den likadana produkt som exporteras dit. Syftet med en sådan undersökning är ju inte att kontrollera och jämföra kostnadsstrukturen för de berörda modellerna vid olika tidpunkter, utan att fastställa huruvida den singaporienske exportören sänkt sina exportpriser mellan de två perioderna ifråga eller ej.

22. Den singaporienske exportören fann det inte berättigat att kommissionen i sin jämförelse inbegrep en modell som inte hade exporterats under referensperioden, fastän man medgav att modellen hörde till samma serie som den modell som använts i jämförelsen. Det påstods också att det var en stor skillnad i pris mellan de två modellerna.

Kommissionen ansåg med beaktande av denna modells egenskaper att den ersatte en tidigare modell i samma serie (även om den har ett annat artikelnummer). Detta bekräftades i samband med kontrollbesök i importörernas lokaler. Det ansågs därför lämpligt att inkludera denna modell i jämförelsen.

F. SLUTSATSER

23. På grundval av dessa utredningsresultat drar rådet slutsatsen att exportören faktiskt har burit en del av kostnaden för antidumpningstullen genom en motsvarande sänkning av exportpriset och att dumpningsmarginalen inte är lägre än summan av den ursprungliga tullen och det belopp som exportören absorberat.

G. GEMENSKAPENS INTRESSE

24. Syftet med en ytterligare antidumpningstull enligt artikel 13.11 i grundförordningen är att kompensera för den del av kostnaden av antidumpningstullen som exportören burit.

25. Kommissionen har ingen anledning att tro att dess utredningsresultat vad beträffar gemenskapens intresse, som det anges i punkterna 53-54 i förordning (EEG) nr 1103/93⁷ om införande av en preliminär antidumpningstull på import av produkten ifråga, behöver ändras.
26. Eftersom exportörens absorbering av kostnaden för antidumpningstullen upphäver verkan av antidumpningstullen och därmed förhindrar att den skada som vållas av dumpning undanröjs och eftersom införandet av en antidumpningstull ansågs ligga i gemenskapens intresse, ligger en åtgärd som syftar till att återställa verkan av tullen i fråga i gemenskapens intresse.
27. Den singaporienske exportören påpekade att företagets export till gemenskapen avsevärt minskat från 4 543 enheter under kalenderåret 1991 till 963 enheter under den sju månader långa undersökningsperioden och ifrågasatte huruvida det mot bakgrund av företagets minskade andel av EG-marknaden ligger i gemenskapens intresse att införa en ytterligare tull.

Eftersom antidumpningstullen emellertid infördes på grund av konstaterad skadlig dumpning är det uppenbart att exportvolymen under 1991 hade uppnåtts genom dumpning. Man kunde följaktligen vänta sig att denna volym skulle minska sedan antidumpningstullen införts, även om kostaden för tullen delvis övertogs av exportören. Denna omständighet utgör därför inte i sig någon giltig anledning att betrakta en ytterligare tull som inadekvat i ett sammanhang där man konstaterat att kostnaden för den ursprungliga tullen helt eller delvis burits av exportören. Det faktum att antidumpningstullen kan ha haft en viss verkan utesluter inte i sig att en absorbering har ägt rum och om inte helt upphävt åtminstone minskat verkan av den tullen.

Dessutom bör det i samband med denna invändning påpekas att det skedde en stor ökning av importen av exportörens produkter innan den preliminära antidumpningstullen infördes. Importörerna hade följaktligen tillräckligt stora lager för att täcka sin försäljning under

⁷ EGT nr L 112, 6.5.1993, s. 20.

undersökningsperioden utan att behöva importera några mängder som tillnärmelsevis motsvarade den faktiska försäljningen. Vid slutet av referensperioden fanns det faktiskt fortfarande ett stort antal vägar i lager. Av de skäl som anförts ovan anses det därför lämpligt att införa en ytterligare antidumpingstull.

H. YTTERLIGARE ANTIDUMPNINGSTULL

28. Det krävs en ytterligare tull på 4,6 % för att höja det löpande exportpriset till den nivå som emotses i förordning (EEG) nr 2887/93 och för att kompensera för omfattningen av absorberingen och återställa verkan av den ursprungliga tullen.
29. Satsen för den nu gällande antidumpingstullen är 10,8 % av nettopriset fritt gemenskapens gräns. En ytterligare tull på 4,6 % bör införas för att kompensera för omfattningen av absorberingen, vilket höjer den sammanlagda antidumpingstullen till 15,4 %.
30. Av praktiska skäl ges införandet av denna ytterligare tull formen av en ändring av förordning (EEG) nr 2887/93. Detta utgör inte en modifikation av antidumpingstullen enligt innebörden av artikel 15.1 i grundförordningen och därför förblir sista giltighetsdagen för antidumpingstullen inbegripet den ytterligare tullen oförändrad, om inte annat följer av den relevanta bestämmelsen i förordning (EG) nr 3283/94.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Artikel 1.2 b i förordning (EEG) nr 2887/93 skall ersättas med följande:

"b) *Singapore*

Produkter som tillverkas av följande företag:

- Teraoka Weigh-System PTE Ltd, Singapore 15,4 %
(Taric-tilläggsnummer 8703)
- Övriga 31,0%
(Taric-tilläggsnummer 8704)"

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel

På rådets vägnar
Ordförande

ISSN 1024-4506

KOM(95) 548 slutlig

DOKUMENT

SV

02 11

Katalognummer : CB-CO-95-585-SV-C

ISBN 92-77-95843-X

Byrån för Europeiska gemenskapernas officiella publikationer

L-2985 Luxemburg